

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE

Decreto 18 agosto 2023, n. 427.

Concessione, sino al 6 ottobre 2039, alla società PLANAVAL S.r.l., con sede ad Arvier, di derivazione d'acqua dal torrente Dora di Valgrisenche, nell'omonimo comune, in variante rispetto alla subconcessione originariamente assentita con il decreto del Presidente della Regione n. 415 in data 7 ottobre 2009, ad uso idroelettrico.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa alla società PLANAVAL S.r.l., con sede ad Arvier la derivazione d'acqua dal torrente Planaval, nel suddetto comune, dal 1° maggio al 31 ottobre di ogni anno, nella misura di moduli massimi 5 e medi annui 1,59 da deviare nel torrente Dora di Valgrisenche affinché dal predetto corso d'acqua, sempre in comune di Arvier, vengano derivate ad uso idroelettrico, in variante alla subconcessione già assentita con decreto del Presidente della Regione n. 415 in data 7 ottobre 2009, le portate di moduli massimi 14 e medi annui 4,6, per un volume massimo di prelievo annuo pari a m³ 14.506.560, al fine di generare, sul salto invariato di 102 metri, la potenza nominale media annua invariata di 460 kW.

- Art. 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è accordata fino al 6 ottobre 2039, termine di scadenza dell'originario decreto di concessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare protocollo n. 8482/DDS in data 7 agosto 2023 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, dell'attuale canone annuo di euro 13.202 (tredicimiladuecentodue) in ragione di euro 28,70 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 460, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1552 in data 6 dicembre 2022, soggetto a revisione periodica annuale.

- Art. 3 -

La Presidenza della Regione e l'Assessorato opere pubbli-

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION

Arrêté n° 427 du 18 août 2023,

accordant, jusqu'au 6 octobre 2039, à *PLANAVAL srl*, dont le siège est à Arvier, l'autorisation, par concession, de dérivation d'eau de la Doire de Valgrisenche, dans la commune de Valgrisenche, à usage hydroélectrique, à titre de modification de l'autorisation, par sous-concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 415 du 7 octobre 2009.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers et à titre de modification de l'autorisation, par sous-concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 415 du 7 octobre 2009, *PLANAVAL srl*, dont le siège est à Arvier, est autorisée à dériver du Planaval, dans la commune d'Arvier, du 1^{er} mai au 31 octobre de chaque année, 5 modules d'eau au maximum et 1,59 module d'eau en moyenne par an devant être détournés dans la Doire de Valgrisenche, dans ladite commune, aux fins de la dérivation, de ladite Doire, de 14 modules d'eau au maximum et 4,6 modules d'eau en moyenne par an, correspondant à un débit de prélèvement de 14 506 560 m³ au maximum par an, pour la production, sur une chute de 102 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 460 kW par an, à usage hydroélectrique.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée jusqu'au 6 octobre 2039, date d'expiration de l'autorisation initiale, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 8482/DDS du 7 août 2023 et de verser à l'avance, à la Trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 13 202 euros (treize mille deux cent deux euros et zéro centime), calculée en fonction de la puissance nominale moyenne, qui est de 460 kW par an, et sur la base du montant fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1552 du 6 décembre 2022 pour chaque kW, à savoir 28,70 euros, et actualisée chaque année.

Art. 3

La Présidence de la Région et l'Assessorat régional des

che, territorio e ambiente, ognuno per la parte di propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 18 agosto 2023

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Decreto 30 agosto 2023, n. 442.

Revoca del decreto n. 512 in data 7 novembre 2016 e contestuale concessione, per la durata di anni trenta decorrenti dal 7 novembre 2016, al Comune di DONNAS, di derivazione d'acqua dalle sorgenti denominate Chappoz e Foia Frey, nell'omonimo comune, ad uso potabile.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Il decreto n. 512 in data 7 novembre 2016 viene revocato, per le motivazioni sopra esposte.

- Art. 2 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso, al Comune di DONNAS, di derivare dalle sorgenti Chappoz e Foia Frey, ubicate nel predetto comune, moduli massimi 0,30 d'acqua, ad uso potabile, per l'alimentazione dell'acquedotto a servizio delle frazioni Grand-Vert, Montey, Pramotton e Clapey.

- Art 3 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dal 7 novembre 2016, data dell'originario decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare sostitutivo di concessione protocollo n. 7912/DDS in data 18 luglio 2023.

Ai sensi dell'art. 9 dello Statuto speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta per la derivazione ad uso potabile nessun canone è dovuto.

- Art. 4 -

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente e la Presidenza della Regione, ognuno per la parte di propria competenza sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 30 agosto 2023

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

ouvrages publics, du territoire et de l'environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 18 août 2023.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 442 du 30 août 2023,

portant retrait de l'arrêté du président de la Région n° 512 du 7 novembre 2016 et accordant, pour trente ans à compter du 7 novembre 2016, à la Commune de Donnas l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux des sources dénommées Chappoz et Foia Frey, sur le territoire de ladite Commune, à usage potable.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'arrêté du président de la Région n° 512 du 7 novembre 2016 est retiré pour les raisons visées au préambule.

Art. 2

Sans préjudice des droits des tiers, la Commune de Donnas est autorisée à dériver des sources dénommées Chappoz et Foia Frey et situées sur son territoire 0,3 module d'eau au maximum, à usage potable, pour l'alimentation du réseau de distribution de l'eau potable desservant les hameaux de Grand-Vert, Montey, Pramotton et Clapey.

Art. 3

L'autorisation en cause est accordée pour trente ans consécutifs à compter du 7 novembre 2016, date de l'autorisation initiale, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le nouveau cahier des charges n° 7912/DDS du 18 juillet 2023.

Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau à usage potable, aucune redevance n'est due au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste.

Art. 4

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement et la Présidence de la Région sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 30 août 2023.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Decreto 30 agosto 2023, n. 444.

Concessione, sino al 26 settembre 2042, alla società **Energie Rinnovabili Arpitane - ERA S.r.l.**, con sede ad Aosta, di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, dal Rû Courtaud, in comune di Ayas, in variante rispetto alla subconcessione originariamente assentita con il decreto del Presidente della Regione 64/2013, la cui titolarità è stata trasferita in capo alla società ERA S.r.l. con decreto del Presidente della Regione 691/2022. Centrale Col de Joux.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso alla società ERA S.r.l., con sede ad Aosta in variante alla subconcessione originariamente assentita con il decreto del Presidente della Regione n. 64 dell'11 febbraio 2013, la cui titolarità è attualmente in capo alla predetta società per effetto del decreto del Presidente della Regione n. 691 del 7 dicembre 2022, di derivare, dal 15/04 al 15/11 di ogni anno, dalla vasca di carico di Rangasey moduli massimi 4,50 (litri al minuto secondo quattrocotocinquanta) e moduli medi annui 1,6588 (litri al minuto secondo centosessantacinque/88) per produrre, sul salto di concessione pari a 282,49 metri, la potenza nominale media annua di 459,41 kW nella centrale denominata Col de Joux.

- Art. 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è accordata fino al 26 settembre 2042, termine di scadenza della concessione assentita per l'uso irriguo con decreto del Presidente della Regione 179/2023, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare protocollo n. 8462/DDS in data 5 agosto 2023 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, dell'attuale canone annuo di euro 13.185,07 (tredicimilacentottantacinque/07) in ragione di euro 28,70 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 459,41, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1552 in data 6 dicembre 2022, soggetto a revisione periodica annuale.

- Art. 3 -

La Presidenza della Regione e l'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente, ognuno per la parte di propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 30 agosto 2023

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 444 du 30 août 2023,

accordant, jusqu'au 26 septembre 2042, à **Energie Rinnovabili Arpitane - ERA srl**, dont le siège est à Aoste, l'autorisation, par concession, de dérivation d'eau du ru Courtaud, dans la commune d'Ayas, à usage hydroélectrique, à titre de modification de l'autorisation, par sous-concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 64 du 11 février 2013 et dont la nouvelle titulaire, **ERA srl**, a été reconnue par l'arrêté du président de la Région n° 691 du 7 décembre 2022 (centrale dénommée *Col de Joux*).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers et à titre de modification de l'autorisation, par sous-concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 64 du 11 février 2013 et dont la nouvelle titulaire, **ERA srl** d'Aoste, a été reconnue par l'arrêté du président de la Région n° 691 du 7 décembre 2022, celle-ci est autorisée à dériver, du 15 avril au 15 novembre de chaque année, de la chambre de mise en charge de Rangasey 4,5 modules d'eau (quatre cent cinquante litres par seconde) au maximum et 1,6588 module d'eau (cent soixante-cinq litres et quatre-vingt-huit centilitres par seconde) en moyenne par an, pour la production, sur une chute de 282,49 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 459,41 kW par an dans la centrale dénommée *Col de Joux*.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée jusqu'au 26 septembre 2042, date d'expiration de l'autorisation, par concession, accordée à usage d'irrigation par l'arrêté du président de la Région n° 179 du 25 mars 2023, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 8462/DDS du 5 août 2023 et de verser à l'avance, à la Trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 13 185,07 euros (treize mille cent quatre-vingt-cinq euros et sept centimes), calculée en fonction de la puissance nominale moyenne, qui est de 459,41 kW par an, et sur la base du montant fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1552 du 6 décembre 2022 pour chaque kW, à savoir 28,70 euros, et actualisée chaque année.

Art. 3

La Présidence de la Région et l'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 30 août 2023.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Decreto 30 agosto 2023, n. 445.

Concessione, sino al 26 settembre 2042, alla società **Energie Rinnovabili Arpitane - ERA S.r.l.**, con sede ad Aosta, di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, dal Rû Courtaud, in comune di Ayas, in variante rispetto alla subconcessione originariamente assentita con il decreto del Presidente della Regione 326/2017, la cui titolarità è stata trasferita in capo alla società ERA S.r.l. con decreto del Presidente della Regione 634/2022. Centrale Dizeille.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso alla società ERA S.r.l., con sede ad Aosta in variante alla subconcessione originariamente assentita con il decreto del Presidente della Regione n. 326 del 10 maggio 2017, la cui titolarità è attualmente in capo alla predetta società per effetto del decreto del Presidente della Regione n. 634 del 23 novembre 2022, di derivare, dal 15/04 al 15/11 di ogni anno, dalla vasca irrigua di Praz di Ran nel periodo dal 15/04 al 15/11 di ogni anno moduli massimi 2,00 (litri al minuto secondo duecento) e moduli medi annui 0,8216 (litri al minuto secondo ottantadue/16) per produrre, sul salto di concessione pari a 299,95 metri, la potenza nominale media annua di 241,61 kW nella centrale denominata Dizeille.

- Art. 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è accordata fino al 26 settembre 2042, termine di scadenza della concessione assentita per l'uso irriguo con decreto del Presidente della Regione 179/2023, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare protocollo n. 8463/DDS in data 5 agosto 2023 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, dell'attuale canone annuo di euro 6.934,21 (seimilanovecentotrentaquattro/21) in ragione di euro 28,70 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 241,61, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1552 in data 6 dicembre 2022, soggetta a revisione periodica annuale.

- Art. 3 -

La Presidenza della Regione e l'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente, ognuno per la parte di propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 30 agosto 2023

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 445 du 30 août 2023,

accordant, jusqu'au 26 septembre 2042, à **Energie Rinnovabili Arpitane - ERA srl**, dont le siège est à Aoste, l'autorisation, par concession, de dérivation d'eau du ru Courtaud, dans la commune d'Ayas, à usage hydroélectrique, à titre de modification de l'autorisation, par sous-concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 326 du 10 mai 2017 et dont la nouvelle titulaire, ERA srl, a été reconnue par l'arrêté du président de la Région n° 634 du 23 novembre 2022 (centrale dénommée Dizeille).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers et à titre de modification de l'autorisation, par sous-concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 326 du 10 mai 2017 et dont la nouvelle titulaire, ERA srl d'Aoste, a été reconnue par l'arrêté du président de la Région n° 634 du 23 novembre 2022, celle-ci est autorisée à dériver, du 15 avril au 15 novembre de chaque année, du bassin d'irrigation de Praz de Ran, 2 modules d'eau (deux cents litres par seconde) au maximum et 0,8216 module d'eau (quatre-vingt-deux litres et seize centilitres par seconde) en moyenne par an, pour la production, sur une chute de 299,95 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 241,61 kW par an dans la centrale dénommée Dizeille.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée jusqu'au 26 septembre 2042, date d'expiration de l'autorisation, par concession, accordée à usage d'irrigation par l'arrêté du président de la Région n° 179 du 25 mars 2023, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 8463/DDS du 5 août 2023 et de verser à l'avance, à la Trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 6 934,21 euros (six mille neuf cent trente-quatre euros et vingt-et-un centimes), calculée en fonction de la puissance nominale moyenne, qui est de 241,61 kW par an, et sur la base du montant fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1552 du 6 décembre 2022 pour chaque kW, à savoir 28,70 euros, et actualisée chaque année.

Art. 3

La Présidence de la Région et l'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 30 août 2023.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Decreto 30 agosto 2023, n. 446.

Concessione, sino al 26 settembre 2042, alla società **Energie Rinnovabili Arpitane - ERA S.r.l.**, con sede ad Aosta, di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, dal Rû Courtaud, in comune di Ayas, in variante rispetto alla subconcessione originariamente assentita con il decreto del Presidente della Regione 64/2013, la cui titolarità è stata trasferita in capo alla società ERA S.r.l. con decreto del Presidente della Regione 691/2022. Centrale Praz di Ran.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso alla società ERA S.r.l., con sede ad Aosta in variante alla subconcessione originariamente assentita con il decreto del Presidente della Regione n. 64 dell'11 febbraio 2013, la cui titolarità è attualmente in capo alla predetta società per effetto del decreto del Presidente della Regione n. 691 del 7 dicembre 2022, di derivare, dal 15/04 al 15/11 di ogni anno, dalla vasca di carico dell'impianto irriguo posta a valle del ripartitore del Col de Joux moduli massimi 2,50 (litri al minuto secondo duecentocinquanta) e moduli medi annui 0,8304 (litri al minuto secondo ottantatre/04) per produrre, sul salto di concessione pari a 427,89 metri, la potenza nominale media annua di 348,36 kW nella centrale denominata Pra de Ran.

- Art. 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è accordata fino al 26 settembre 2042, termine di scadenza della concessione assentita per l'uso irriguo con decreto del Presidente della Regione 179/2023, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare protocollo n. 8464/DDS in data 5 agosto 2023 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, dell'attuale canone annuo di euro 9.997,93 (novemilanovecentonovantasette/93) in ragione di euro 28,70 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 348,36, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1552 in data 6 dicembre 2022, soggetta a revisione periodica annuale.

- Art. 3 -

La Presidenza della Regione e l'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente, ognuno per la parte di propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 30 agosto 2023

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 446 du 30 août 2023,

accordant, jusqu'au 26 septembre 2042, à **Energie Rinnovabili Arpitane - ERA srl**, dont le siège est à Aoste, l'autorisation, par concession, de dérivation d'eau du ru Courtaud, dans la commune d'Ayas, à usage hydroélectrique, à titre de modification de l'autorisation, par sous-concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 64 du 11 février 2013 et dont la nouvelle titulaire, **ERA srl**, a été reconnue par l'arrêté du président de la Région n° 691 du 7 décembre 2022 (centrale dénommée *Praz de Ran*).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers et à titre de modification de l'autorisation, par sous-concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 64 du 11 février 2013 et dont la nouvelle titulaire, **ERA srl** d'Aoste, a été reconnue par l'arrêté du président de la Région n° 691 du 7 décembre 2022, celle-ci est autorisée à dériver, du 15 avril au 15 novembre de chaque année, de la chambre de mise en charge de l'installation d'irrigation en aval du répartiteur du Col de Joux, 2,5 modules d'eau (deux cent cinquante litres par seconde) au maximum et 0,8304 module d'eau (quatre-vingt-trois litres et quatre centilitres par seconde) en moyenne par an, pour la production, sur une chute de 427,89 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 348,36 kW par an dans la centrale dénommée *Praz de Ran*.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée jusqu'au 26 septembre 2042, date d'expiration de l'autorisation, par concession, accordée à usage d'irrigation par l'arrêté du président de la Région n° 179 du 25 mars 2023, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 8464/DDS du 5 août 2023 et de verser à l'avance, à la Trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 9 997,93 euros (neuf mille neuf cent quatre-vingt-dix-sept euros et quatre-vingt-treize centimes), calculée en fonction de la puissance nominale moyenne, qui est de 348,36 kW par an, et sur la base du montant fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1552 du 6 décembre 2022 pour chaque kW, à savoir 28,70 euros, et actualisée chaque année.

Art. 3

La Présidence de la Région et l'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 30 août 2023.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Decreto 30 agosto 2023, n. 447.

Concessione, sino al 26 settembre 2042, alla società **Energie Rinnovabili Arpitane - ERA S.r.l.**, con sede ad Aosta, di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, dal Rû Courtaud, in comune di Ayas, in variante rispetto alla subconcessione originariamente assentita con il decreto del Presidente della Regione 64/2013, la cui titolarità è stata trasferita in capo alla società ERA S.r.l. con decreto del Presidente della Regione 691/2022. Centrale Rangasey.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso alla società ERA S.r.l., con sede ad Aosta in variante alla subconcessione originariamente assentita con il decreto del Presidente della Regione n. 64 dell'11 febbraio 2013, la cui titolarità è attualmente in capo alla predetta società per effetto del decreto del Presidente della Regione n. 691 del 7 dicembre 2022, di derivare, dal 15/04 al 15/11 di ogni anno, dal Rû Courtaud, alimentato a sua volta dai torrenti Ventina, Courtaud e Nanaz, in comune di Ayas, moduli massimi 4,50 (litri al minuto secondo quattrocotocinquanta) e moduli medi annui 1,8401 (litri al minuto secondo ottantaquattro/01) per produrre, sul salto di 135,77 metri, la potenza nominale media annua di 244,93 kW nella centrale denominata Rangasey.

- Art. 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è accordata fino al 26 settembre 2042, termine di scadenza della concessione assentita per l'uso irriguo con decreto del Presidente della Regione 179/2023, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare protocollo n. 8465/DDS in data 5 agosto 2023 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, dell'attuale canone annuo di euro 7.029,49 (settemilaventinove/49) in ragione di euro 28,70 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 244,93, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1552 in data 6 dicembre 2022, soggetto a revisione periodica annuale.

- Art. 3 -

La Presidenza della Regione e l'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente, ognuno per la parte di propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 30 agosto 2023

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 447 du 30 août 2023,

accordant, jusqu'au 26 septembre 2042, à **Energie Rinnovabili Arpitane - ERA srl**, dont le siège est à Aoste, l'autorisation, par concession, de dérivation d'eau du ru Courtaud, dans la commune d'Ayas, à usage hydroélectrique, à titre de modification de l'autorisation, par sous-concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 64 du 11 février 2013 et dont la nouvelle titulaire, ERA srl, a été reconnue par l'arrêté du président de la Région n° 691 du 7 décembre 2022 (centrale dénommée Rangasey).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers et à titre de modification de l'autorisation, par sous-concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 64 du 11 février 2013 et dont la nouvelle titulaire, ERA srl d'Aoste, a été reconnue par l'arrêté du président de la Région n° 691 du 7 décembre 2022, celle-ci est autorisée à dériver, du 15 avril au 15 novembre de chaque année, du Ru Courtaud, alimenté par le Ventina, le Courtaud et le Nanaz, dans la commune d'Ayas, 4,5 modules d'eau (quatre cent cinquante litres par seconde) au maximum et 1,8401 module d'eau (cent quatre-vingt-quatre litres et un centilitre par seconde) en moyenne par an, pour la production, sur une chute de 135,77 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 244,93 kW par an dans la centrale dénommée Rangasey.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée jusqu'au 26 septembre 2042, date d'expiration de l'autorisation, par concession, accordée à usage d'irrigation par l'arrêté du président de la Région n° 179 du 25 mars 2023, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 8465/DDS du 5 août 2023 et de verser à l'avance, à la Trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 7 029,49 euros (sept mille vingt-neuf euros et quarante-neuf centimes), calculée en fonction de la puissance nominale moyenne, qui est de 244,93 kW par an, et sur la base du montant fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1552 du 6 décembre 2022 pour chaque kW, à savoir 28,70 euros, et actualisée chaque année.

Art. 3

La Présidence de la Région et l'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 30 août 2023.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 461 du 11 septembre 2023,

portant création d'une zone de discontinuité dans le couvert forestier dans le but de constituer une zone tampon contre les incendies sur des terrains appartenant à des particuliers, le long du chemin agricole du Grand Sarrïod jusqu'au Canal de Clavel et le long de la route communale en amont du hameau Chaillod, dans la commune de Saint-Nicolas.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Que la coupe doit être effectuée au moyen d'un abattage de tous les arbres sur une bande large d'environ 20-25 m le long du réseau routier existant et, en tout cas, selon l'appréciation de la structure Forêts et sentiers, aussi par l'intermédiaire d'un technicien responsable;
2. La coupe desdits arbres sera exécutée par une entreprise forestière, sous la direction technique de la structure Forêts et sentiers par l'intermédiaire d'un technicien responsable, sur des terrains appartenant à des particuliers, le long du chemin agricole du Grand Sarrïod jusqu'au Canal de Clavel et le long de la route communale en amont du hameau Chaillod, dans la commune de Saint-Nicolas;
3. La date du début des opérations susmentionnées sera préalablement publiée au tableau d'affichage de la commune concernée, pendant 15 jours au moins;
4. Les arbres abattus seront déposés dans une zone de stockage et des piles seront créées et réparties selon le pourcentage de propriété des terrains concernés par l'abattage;
5. Dans les 90 jours qui suivent la fin de la création des piles, dont la date sera indiquée au tableau d'affichage de la commune de Saint-Nicolas, lesdits propriétaires devront procéder à l'évacuation du bois;
6. Passé le délai indiqué à l'alinéa précédent, si la structure Forêts et sentiers le juge opportun, le bois sera ensuite mis en vente et/ou utilisé par l'Administration régionale.

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et, pendant 15 jours, au tableau d'affichage de la commune de Saint Nicolas.

Fait à Aoste, le 11 septembre 2023.

Le président
Renzo TESTOLIN

**DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Decreto 11 settembre 2023, n. 461.

Creazione di un'area di discontinuità nella copertura forestale per la formazione di una zona di protezione contro gli incendi su terreni di proprietà privata situati lungo il tratto della strada poderale da Grand-Sarrïod al canale di Clavel e lungo il tratto di strada comunale a monte della frazione Chaillod, nel comune di Saint-Nicolas.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Le operazioni in oggetto consistono nell'abbattimento di tutte le piante situate su una fascia di 20-25 m di larghezza lungo il tracciato della rete stradale esistente e, comunque, delle piante individuate dalla struttura Foreste e sentieristica, eventualmente tramite un tecnico responsabile.
2. Il taglio delle suddette piante sarà realizzato da un'impresa forestale, con la supervisione tecnica della struttura Foreste e sentieristica effettuata per il tramite di un tecnico responsabile, su terreni di proprietà privata situati lungo il tratto della strada poderale da Grand-Sarrïod al canale di Clavel e lungo il tratto di strada comunale a monte della frazione Chaillod, nel comune di Saint-Nicolas.
3. La data di inizio delle operazioni di cui sopra sarà preventivamente indicata e il relativo avviso sarà affisso all'albo pretorio del suddetto Comune per almeno quindici giorni.
4. Le piante abbattute saranno poste in una zona di stoccaggio e ripartite in cataste, in base alla percentuale di proprietà dei terreni interessati.
5. I proprietari dovranno provvedere alla rimozione del legname entro novanta giorni dalla data di conclusione delle operazioni di accatastamento, che sarà pubblicata all'albo pretorio del Comune di Saint-Nicolas.
6. Trascorso inutilmente il termine di cui al punto precedente, se la struttura Foreste e sentieristica lo ritenesse opportuno, il legname sarà impiegato dall'Amministrazione regionale e/o posto in vendita.

Il presente decreto è pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione e, per quindici giorni, all'albo pretorio del Comune di Saint-Nicolas.

Aosta, 11 settembre 2023

Il Presidente,
Renzo TESTOLIN

**DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Deliberazione 12 settembre 2023, n. 1005.

Approvazione di criteri, modalità e procedure attuative della l.r. 14/2023 recante disposizioni per la celebrazione dell'ottantesimo anniversario della Resistenza, della Liberazione e dell'Autonomia.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare i criteri, le modalità e le procedure attuative della l.r. 14/2023 recante disposizioni per la celebrazione dell'ottantesimo anniversario della Resistenza, della Liberazione e dell'Autonomia, allegati alla presente deliberazione per formarne parte integrante;
- 2) di dare atto che gli oneri derivanti da progetti, iniziative e contributi per sostenere la realizzazione di specifiche iniziative legate all'ottantesimo anniversario della Resistenza troveranno copertura sul capitolo U27336 ("Trasferimenti correnti a enti e associazioni per iniziative per la celebrazione dell'80° anniversario della Resistenza, della Liberazione e dell'Autonomia"), nei limiti degli stanziamenti di bilancio previsti;
- 3) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente proposta di deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Allegato alla deliberazione della Giunta Regionale n. 1005 in data 12/09/2023.

L.r. 2 agosto 2023, n. 14 "Disposizioni per la celebrazione dell'ottantesimo anniversario della Resistenza, della Liberazione e dell'Autonomia" - Criteri, modalità e procedure per l'attuazione della legge.

Premesse

Nell'adunanza dei giorni 25, 26 e 27 luglio 2023, il Consiglio regionale ha approvato la legge 2 agosto 2023, n° 14, recante "Disposizioni per la celebrazione dell'ottantesimo anniversario della Resistenza, della Liberazione e dell'Autonomia", ritenendolo un importante strumento di preservazione e diffusione della memoria storica del periodo che tra il 1943 e il 1948 ha portato alla nascita della Repubblica italiana e della Regione autonoma Valle d'Aosta.

La l.r. prevede che nel periodo 2023-2028, la Regione può realizzare direttamente o promuovere e sostenere progetti ed iniziative finalizzate a:

- commemorare gli eventi e i protagonisti della Resistenza, della Liberazione e dell'Autonomia della Valle d'Aosta e tramandarne la memoria;
- valorizzare il patrimonio storico, politico, sociale e culturale della Resistenza e dell'antifascismo in Valle

Délibération n° 1005 du 12 septembre 2023,

portant approbation des critères, des modalités et des procédures d'application de la loi régionale n° 14 du 2 août 2023 (Dispositions pour la célébration du quatre-vingtième anniversaire de la Résistance, de la Libération et de l'Autonomie).

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les critères, les modalités et les procédures d'application de la loi régionale n° 14 du 2 août 2023 (Dispositions pour la célébration du quatre-vingtième anniversaire de la Résistance, de la Libération et de l'Autonomie) sont approuvés tels qu'ils figurent à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération.
- 2) Les dépenses dérivant des projets, des initiatives et des aides à la réalisation d'actions spécifiques liées au quatre-vingtième anniversaire en cause sont à valoir sur le chapitre U27336 (Virements ordinaires aux organismes et associations pour les initiatives en vue de la célébration du quatre-vingtième anniversaire de la Résistance, de la Libération et de l'Autonomie), dans les limites des crédits budgétaires disponibles.
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 1005 du 12 septembre 2023.

Loi régionale n° 14 du 2 août 2023 (Dispositions pour la célébration du quatre-vingtième anniversaire de la Résistance, de la Libération et de l'Autonomie) - Critères, modalités et procédures d'application.

Préambule

Lors de la réunion des 25, 26 et 27 juillet 2023, le Conseil de la Vallée a approuvé le texte de la loi n° 14 du 2 août 2023 portant dispositions pour la célébration du quatre-vingtième anniversaire de la Résistance, de la Libération et de l'Autonomie, considérée comme un outil important de sauvegarde et de diffusion de la mémoire historique de la période allant de 1943 à 1948, qui a mené à la naissance de la République italienne et de la Région autonome Vallée d'Aoste.

La LR n° 14/2023 prévoit que la Région peut réaliser directement, assurer la promotion et soutenir, au titre de la période 2023/2028, des projets et des initiatives visant :

- à commémorer les événements et les protagonistes de la Résistance, de la Libération et de l'Autonomie valdôtaines et à en transmettre la mémoire ;
- à valoriser le patrimoine historique, politique, social et culturel de la Résistance et de l'antifascisme en Vallée

d'Aosta;

- approfondire la riflessione sullo sviluppo dell'ordinamento autonomistico valdostano dal dopoguerra ad oggi, nell'ambito delle prospettive attuali del regionalismo e del federalismo in Italia e in Europa.

La legge regionale n. 14/2023 si pone pertanto come un quadro normativo unitario in cui riunire, fino al 2028, tutte le iniziative rispondenti alle finalità della legge stessa al fine di garantire una migliore efficacia nella loro realizzazione e nella trasmissione del loro significato presso la comunità valdostana e in particolare presso le giovani generazioni.

L'articolo 3 della l.r. 14/2023 demanda alla Giunta regionale di approvare con propria deliberazione, previa illustrazione al Comitato di cui al precedente articolo 2, le modalità applicative della legge nonché le procedure e le modalità per la concessione dei contributi ad iniziative e progetti, definite nel presente documento predisposto dall'Ufficio di Gabinetto della Presidenza della Regione.

Comitato per le celebrazioni dell'ottantesimo anniversario della Resistenza, della Liberazione e dell'Autonomia in Valle d'Aosta

- a) La l.r. 14/2023, prevede all'articolo 2 che fino al 31 dicembre 2028 il Comitato istituito con la legge regionale 6/2012 (Disposizioni in materia di valorizzazione e promozione degli ideali di libertà, democrazia, pace e integrazione tra i popoli, contro ogni forma di totalitarismo) assuma anche la denominazione e le funzioni di Comitato per le celebrazioni dell'ottantesimo anniversario della Resistenza, della Liberazione e dell'Autonomia in Valle d'Aosta, integrando nella sua composizione i Presidenti delle Commissioni consiliari competenti in materia di istituzioni e autonomia e di educazione e cultura.
- b) Il Comitato, che ha funzioni di coordinamento e di programmazione delle iniziative della l.r. 14/2023, risulta quindi composto:
 - dal Presidente della Regione, che lo presiede;
 - dal Presidente del Consiglio regionale;
 - dall'assessore regionale competente in materia di istruzione e cultura;
 - da un rappresentante della minoranza consiliare, da essa designato;
 - da un rappresentante degli enti locali, designato dal Consiglio Permanente degli Enti Locali;
 - dal Presidente dell'Istituto storico della Resistenza e della società contemporanea in Valle d'Aosta;
 - da un rappresentante delle associazioni combattenti-

d'Aoste ;

- à approfondir la réflexion sur l'évolution des dispositions régissant l'Autonomie de la Vallée d'Aoste de l'après-guerre à nos jours, compte tenu des perspectives actuelles du régionalisme et du fédéralisme en Italie et en Europe.

La LR n° 14/2023 représente donc, jusqu'à 2028, le cadre normatif de référence pour toutes les initiatives qui visent aux fins qu'elle énonce, afin de garantir une meilleure efficacité de la réalisation de celles-ci, ainsi que de la transmission de leur sens à la communauté valdôtaine et, notamment, aux jeunes générations.

L'art. 3 de la LR n° 14/2023 confie au Gouvernement régional la tâche d'approuver, par une délibération prise après présentation de ses contenus au Comité visé à l'art. 2, les modalités d'application de ladite loi, ainsi que les procédures et les modalités d'octroi des aides à la réalisation d'initiatives et de projets, telles qu'elles sont définies par le présent document, établi par le Cabinet de la Présidence de la Région.

Comité pour les célébrations du quatre-vingtième anniversaire de la Résistance, de la Libération et de l'Autonomie de Vallée d'Aoste

- a) La LR n° 14/2023 prévoit, à son art. 2, que jusqu'au 31 décembre 2028, le Comité pour la promotion et le soutien des initiatives pour la Mémoire institué par la loi régionale n° 6 du 12 mars 2012 (Dispositions en matière de mise en valeur et de promotion des idéaux de liberté, de démocratie, de paix et d'intégration entre les peuples, contre toute forme de totalitarisme) prend également la dénomination de « Comité pour les célébrations du quatre-vingtième anniversaire de la Résistance, de la Libération et de l'Autonomie de la Vallée d'Aoste » et exerce les fonctions y afférentes. À cet effet, le Comité est complété par les présidents des Commissions permanentes du Conseil compétentes en matière d'institutions et autonomie et d'éducation et culture.
- b) Ce comité, qui exerce des fonctions de coordination et de programmation des initiatives au sens de la LR n° 14/2023, est donc composé par :
 - le président de la Région, qui le préside ;
 - le président du Conseil de la Vallée ;
 - l'assesseur régional compétent en matière d'éducation et de culture ;
 - un représentant de l'opposition au Conseil de la Vallée, désigné par celle-ci ;
 - un représentant des collectivités locales, désigné par le Conseil permanent des collectivités locales ;
 - le président de l'Institut d'histoire de la Résistance et de la société contemporaine en Vallée d'Aoste ;
 - un représentant des associations des anciens com-

stiche e d'arma di cui all'articolo 4 della l.r. 6/2012, designato congiuntamente dalle associazioni stesse;

- dal Presidente della Prima Commissione consiliare "Istituzioni e autonomia";
 - dal Presidente della Quinta Commissione consiliare "Servizi sociali".
- c) Ciascun componente può delegare un'altra persona alla partecipazione a singole sedute del Comitato.
- d) Il Comitato è informato delle iniziative che la Regione realizza o co-organizza direttamente ed esamina le proposte progettuali presentate da soggetti terzi, sulla loro ammissibilità al patrocinio e/o sul sostegno economico nell'ambito delle celebrazioni per l'ottantesimo anniversario della Resistenza, della Liberazione e dell'Autonomia e può altresì formulare indirizzi per invitare la Regione o altri soggetti alla realizzazione di specifiche iniziative.
- e) Le sedute del Comitato sono valide quando a esse partecipa la maggioranza assoluta dei componenti. Le deliberazioni sono assunte a maggioranza dei presenti. In caso di parità di voti, dirime il voto del presidente.
- f) Alle sedute del Comitato, in funzione dell'ordine del giorno dei lavori, possono essere invitati a partecipare i Sindaci dei Comuni eventualmente interessati, i promotori delle iniziative in esame o degli esperti.
- g) Il Comitato si riunisce ogni qualvolta ve ne sia necessità, anche su richiesta di almeno due componenti, con convocazione effettuata via e-mail almeno 5 giorni prima della data della riunione, contenente l'ordine del giorno della riunione e la relativa documentazione. In caso di urgenza, il Comitato può essere consultato via e-mail.
- h) La partecipazione ai lavori del Comitato è gratuita e non dà diritto ad alcuna remunerazione, gettone di presenza, rimborso spese o emolumento comunque denominato.

Iniziative e contributi

L'articolo 1 della l.r. 14/2023 dispone che in occasione dell'ottantesimo anniversario della Resistenza, della Liberazione e dell'Autonomia, la Regione può attuare direttamente, promuovere e sostenere, per gli anni dal 2023 al 2028, progetti ed iniziative finalizzate a:

- commemorare gli eventi e i protagonisti della Resistenza, della Liberazione e dell'Autonomia della Valle d'Aosta e tramandarne la memoria;
- valorizzare il patrimonio storico, politico, sociale e culturale della resistenza e dell'antifascismo in Valle d'Aosta;
- approfondire la riflessione sullo sviluppo dell'ordinamento autonomistico valdostano dal dopoguerra ad oggi, nell'ambito delle prospettive attuali del regionalismo e del federalismo in Italia e in Europa.

battants et d'Armes évoquées à l'art. 4 de la LR n° 6/2012, désigné conjointement par celles-ci ;

- le président de la première Commission du Conseil (Institutions et autonomie) ;
 - le président de la cinquième Commission du Conseil (Services sociaux).
- c) Chaque membre peut déléguer une autre personne à l'effet de participer à une séance isolée du comité en cause.
- d) Le comité est informé des initiatives que la Région réalise directement ou coorganise et examine les propositions de projet déposées par les tiers en vue d'en vérifier l'éligibilité aux fins de l'octroi du parrainage moral et/ou d'une aide financière dans le cadre des célébrations du quatre-vingtième anniversaire de la Résistance, de la Libération et de l'Autonomie. Il peut également formuler des lignes directrices en vue d'inviter la Région ou d'autres organismes à réaliser des initiatives spécifiques.
- e) Le comité siège valablement lorsque la majorité absolue de ses membres est réunie. Les délibérations du comité sont prises à la majorité des présents. En cas de partage égal des voix, la voix du président est prépondérante.
- f) En fonction des sujets inscrits à l'ordre du jour des séances du comité, ce dernier peut s'adjoindre les syndics des Communes concernées, des spécialistes ainsi que les promoteurs des initiatives proposées.
- g) Le comité se réunit chaque fois que cela s'avère nécessaire ou qu'au moins deux de ses membres le demandent. La convocation, qui indique l'ordre du jour et est assortie de la documentation utile, est envoyée par courriel cinq jours au moins avant la date de la séance. En cas d'urgence, les membres du comité peuvent être consultés par courriel.
- h) Les participants aux travaux du comité n'ont droit à aucune rémunération, ni à aucun jeton de présence, ni à aucun remboursement de dépenses, ni à aucun émolument, quelle qu'en soit la dénomination.

Initiatives et aides

Aux termes de l'art. 1^{er} de la LR n° 14/2023, à l'occasion du quatre-vingtième anniversaire de la Résistance, de la Libération et de l'Autonomie, la Région peut réaliser directement, assurer la promotion et soutenir, au titre de la période 2023/2028, des projets et des initiatives visant :

- à commémorer les événements et les protagonistes de la Résistance, de la Libération et de l'Autonomie valdôtaines et à en transmettre la mémoire ;
- à valoriser le patrimoine historique, politique, social et culturel de la Résistance et de l'antifascisme en Vallée d'Aoste ;
- à approfondir la réflexion sur l'évolution des dispositions régissant l'Autonomie de la Vallée d'Aoste de l'après-guerre à nos jours, compte tenu des perspectives actuelles du régionalisme et du fédéralisme en Italie et en Europe.

L'articolo 3 della l.r. 14/2023 prevede che la Regione può concedere dei contributi ad enti pubblici o privati operanti sul territorio regionale per sostenere la realizzazione di specifiche iniziative nell'ambito delle predette finalità, per i quali si determinano di seguito modalità e criteri.

a) Beneficiari

Possono presentare istanza per la concessione di contributi finanziari per iniziative ai sensi dell'articolo 3, comma 1, della l.r. 14/2023, gli enti locali valdostani, l'Università della Valle d'Aosta, associazioni, fondazioni ed altri organismi senza fini di lucro che operino sul territorio regionale in ambito culturale e le cui attività siano coerenti con le finalità della citata legge.

b) Modalità di presentazione delle iniziative

Le iniziative e le relative richieste di contributo possono essere presentate in qualunque momento all'Ufficio di Gabinetto della Presidenza della Regione (Piazza Deffeyes 1, Aosta – PEC: gabinetto_presidenza@pec.regione.vda.it), almeno 30 giorni prima dello svolgimento dell'iniziativa, utilizzando l'apposita modulistica che sarà resa disponibile presso la struttura e/o sul sito regionale.

Non saranno ammissibili istanze:

- non redatte utilizzando l'apposita modulistica;
- presentate da soggetti che non rispondano ai requisiti di ammissibilità di cui alla lett. a) "Beneficiari";
 - non sottoscritte dal legale rappresentante;
 - concernenti iniziative a carattere commerciale o già finanziate da altre leggi regionali.

c) Spese ammissibili

Ai fini della determinazione del contributo, sono ritenute finanziabili le spese strettamente attinenti alle iniziative realizzate relativamente alle seguenti voci di spesa:

- prestazioni di servizi (per esempio consulenze scientifiche, informatiche e di comunicazione, servizi di trasporto e allestimento, progettazione grafica, incarichi ad artisti per produzioni di interventi, servizi tipografici, compensi a relatori);
- spese per la produzione di materiale didattico e divulgativo;
- spese per affitto di spazi e acquisto/noleggio di attrezzature e allestimenti per lo svolgimento dell'iniziativa e non dell'attività ordinaria del proponente;

Non sono ritenute finanziabili le seguenti voci di spesa:

- costi per ristorazione di qualunque tipologia;

Aux termes de l'art. 3 de la LR n° 14/2023, la Région peut octroyer des aides à des organismes publics ou privés œuvrant sur le territoire régional en vue de soutenir la réalisation d'initiatives spécifiques aux fins susmentionnées, et ce, selon les modalités et les critères indiqués ci-après.

a) Demandeurs

Peuvent demander les aides financières visées au premier alinéa de l'art. 3 de la LR n° 14/2023 les collectivités locales valdôtaines, l'Université de la Vallée d'Aoste et les associations, fondations et autres organismes sans but lucratif qui œuvrent sur le territoire régional dans le domaine culturel et dont les activités sont cohérentes avec les fins de ladite loi.

b) Modalités de présentation des projets

Les projets d'initiative peuvent être présentés, avec les demandes d'aide y afférentes, à tout moment au Cabinet de la Présidence de la Région (Aoste, 1, place Deffeyes – PEC gabinetto_presidenza@pec.regione.vda.it) au moins trente jours avant le déroulement de l'initiative en cause. À cette fin, il y a lieu d'utiliser les formulaires ad hoc qui seront disponibles à la structure compétente et/ou sur le site institutionnel de la Région.

Les demandes d'aide sont exclues lorsqu'elles :

- ne sont pas établies sur les formulaires ad hoc ;
- sont présentées par des acteurs qui ne répondent pas aux conditions d'éligibilité visées sous a) (Demandeurs) ;
- ne sont pas signées par le représentant légal de l'organisme demandeur ;
- concernent des initiatives à caractère commercial ou déjà financées au titre d'autres lois régionales.

c) Dépenses éligibles

Aux fins du calcul du montant de l'aide, sont considérées comme éligibles les dépenses étroitement liées aux initiatives et concernant :

- la rémunération des prestations de services telles que les conseils scientifiques, informatiques et de communication, le transport et l'installation de matériel, les services de conception graphique, la production de performances par des artistes, les services d'imprimerie et les interventions de rapporteurs ;
- les frais de production de matériel pédagogique et promotionnel ;
- les frais de location d'espaces ainsi que d'achat ou de location d'équipements et d'aménagements pour le déroulement des initiatives et non pas pour l'activité ordinaire du demandeur.

Ne sont pas jugés éligibles :

- les frais de restauration de quelque type que ce soit ;

- I.V.A. se recuperabile da parte del proponente;
- compensi per gli organizzatori, nonché costi quantificabili come controvalore di lavoro volontario;
- costi direttamente sostenuti da sponsor;
- premi per competizioni, lotterie e simili
- diritti d'autore (SIAE).

d) Criteri di valutazione delle iniziative

L'ammissibilità al patrocinio, all'eventuale contributo economico e al suo ammontare saranno valutate sulla base del seguente ordine crescente di priorità:

- iniziative di interesse locale;
- iniziative di interesse regionale.

e dei seguenti elementi che concorrono per il punteggio indicato fino a 100 punti:

- iniziativa organizzata in partenariato da più enti, associazioni, ecc. - 20 punti
- carattere innovativo dell'iniziativa - 20 punti
- qualità dei contenuti culturali - 20 punti
- coinvolgimento delle scuole - 20 punti
- produzione di contenuti e materiali duraturi e replicabili - 20 punti

e) Entità del contributo

Il contributo massimo per iniziativa ritenuta ammissibile dal Comitato per le celebrazioni dell'ottantesimo anniversario della Resistenza, della Liberazione e dell'Autonomia in Valle d'Aosta non potrà superare il 50% delle spese finanziabili e rendicontate e comunque i seguenti importi:

- iniziative di interesse locale: 7.000 euro;
- iniziative di interesse regionale: 15.000 euro.

Resteranno a carico dei proponenti le spese sostenute eccedenti il contributo concesso ed effettivamente liquidato.

I contributi saranno assegnati fino ad esaurimento delle risorse disponibili.

f) Istruttoria

L'Ufficio di Gabinetto della Presidenza della Regione, controllato preliminarmente il rispetto dei criteri di ammissibilità formale delle iniziative, predispose una bozza di valutazione delle stesse, avvalendosi a tal fine per quanto

- l'IVA, s'il n'est pas récupérable par le demandeur ;
- les rémunérations des organisateurs et les sommes versées aux bénévoles en contrepartie de leur travail, quelle que soit la qualification donnée aux dites sommes ;
- les coûts supportés directement par les sponsors ;
- les prix des compétitions, loteries et autres initiatives similaires ;
- les droits d'auteur versés à la SIAE.

d) Critères d'évaluation des projets

L'éligibilité au parrainage ou à l'aide est évaluée sur la base des critères énoncés dans l'ordre croissant de priorité suivant :

- initiatives d'intérêt local ;
- initiatives d'intérêt régional.

Les points ci-dessous sont attribués, jusqu'à un maximum de 100, aux initiatives qui :

- sont organisées en collaboration par plusieurs organismes, associations, etc. : 20 points
- revêtent un caractère innovant : 20 points
- ont des contenus culturels de qualité : 20 points
- impliquent des écoles : 20 points
- prévoient la production de matériel et de contenus durables et reproductibles : 20 points.

e) Intensité de l'aide

L'aide pour chaque initiative jugée éligible par le Comité pour les célébrations du quatre-vingtième anniversaire de la Résistance, de la Libération et de l'Autonomie de la Vallée d'Aoste ne saurait dépasser 50 % des dépenses finançables et dûment justifiées, jusqu'aux montants maximums indiqués ci-après :

- initiatives d'intérêt local : 7 000 euros.
- initiatives d'intérêt régional : 15 000 euros.

L'excédent des dépenses supportées par rapport à l'aide octroyée et effectivement liquidée est à la charge des promoteurs de l'initiative.

Les aides sont octroyées jusqu'à concurrence des ressources disponibles.

f) Instruction

Le Cabinet de la Présidence de la Région contrôle le respect des critères d'éligibilité formelle des projets, prépare une ébauche d'évaluation de ceux-ci en collaboration, si besoin est, avec les structures compétentes de la Région, de l'Uni-

necessario della collaborazione delle strutture competenti dell'Amministrazione regionale, dell'Università della Valle d'Aosta, della Fondazione Emile Chanoux e dell'Istituto Storico della Resistenza e della società contemporanea in Valle d'Aosta, da sottoporre al Comitato per le celebrazioni dell'ottantesimo anniversario della Resistenza, della Liberazione e dell'Autonomia in Valle d'Aosta.

A seguito della consultazione del Comitato, la Giunta regionale provvede con propria deliberazione all'approvazione del patrocinio alle iniziative presentate e dei relativi contributi finanziari.

g) Modalità di erogazione e rendicontazione dei contributi

I contributi approvati dalla Giunta regionale saranno erogati per l'80% sulla base di dichiarazione di avvio dell'attività da parte dei beneficiari e per il restante 20% a saldo, liquidato dopo la verifica del rendiconto e dei giustificativi di spesa/pagamento.

Il contributo effettivamente erogato non potrà in ogni caso superare il disavanzo tra le entrate e le uscite, accertato in sede di rendiconto e potrà essere percentualmente ridotto in relazione alle spese effettivamente sostenute e giustificate.

h) Revoca e recupero dei contributi

Costituiscono causa di decadenza e di revoca dei contributi:

- rinuncia del beneficiario o mancata dichiarazione di avvio dell'attività entro 30 giorni dalla comunicazione di approvazione e di concessione del contributo;
- mancata o non completa realizzazione (revoca parziale) dell'iniziativa ammessa al contributo;
- modifica sostanziale dell'iniziativa ammessa al contributo;
- mancata presentazione del rendiconto e dei giustificativi di spesa/pagamento;
- mancata presenza nei materiali informativi, editoriali e di comunicazione prodotti nell'ambito dell'iniziativa della dizione "Con il contributo della Regione Autonoma Valle d'Aosta", dello stemma della Regione e del logo dell'ottantesimo anniversario della Resistenza, della Liberazione e dell'Autonomia.

Deliberazione 12 settembre 2023, n. 1014.

Approvazione del Bando di selezione per l'assegnazione dei contributi a sostegno dell'attività e dei corsi delle bande musicali della Valle d'Aosta per l'annualità 2023 - 2024, di cui alla legge regionale 17 marzo 1986, n. 5. Prenotazione di spesa.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

université de la Vallée d'Aoste, de la Fondation Émile Chanoux et de l'Institut d'histoire de la Résistance et de la société contemporaine en Vallée d'Aoste et la soumet au Comité pour les célébrations du quatre-vingtième anniversaire de la Résistance, de la Libération et de l'Autonomie de la Vallée d'Aoste.

Une fois l'avis dudit comité exprimé, le Gouvernement régional approuve, par délibération, l'octroi du parrainage et des aides y afférentes.

g) Modalité de justification des dépenses et de versement des aides

Les aides octroyées par le Gouvernement régional sont versées en deux tranches : 80 % sur la base de la déclaration des bénéficiaires du démarrage de l'initiative en cause et les 20 % restants après la vérification du compte rendu et des justificatifs de dépense/paiement.

En tout état de cause, l'aide effectivement versée ne saurait dépasser la différence entre les recettes et les dépenses relatives à l'initiative et figurant au compte rendu. Son intensité peut être réduite au prorata des dépenses effectivement supportées et documentées.

h) Retrait et recouvrement des aides

Les aides sont retirées et recouvrées dans les cas suivants :

- renonciation du bénéficiaire ou omission de la déclaration de démarrage de l'initiative dans les trente jours qui suivent la notification de l'approbation et de l'octroi de l'aide ;
- non-réalisation totale ou partielle de l'initiative financée, entraînant le retrait total ou partiel de l'aide ;
- modification substantielle de l'initiative financée ;
- omission du compte rendu et des justificatifs de dépense/paiement ;
- omission, dans le matériel d'information, d'édition et de communication produit dans le cadre de l'initiative financée, de la mention « Con il contributo della Regione Autonoma Valle d'Aosta », du logo de la Région et de celui du quatre-vingtième anniversaire de la Résistance, de la Libération et de l'Autonomie de la Vallée d'Aoste.

Délibération n° 1014 du 12 septembre 2023,

portant approbation de l'appel à projets en vue de l'octroi, au titre de la période 2023/2024, de l'aide pour l'activité des fanfares régionales et pour les cours réalisés par celles-ci, au sens de la loi régionale n° 5 du 17 mars 1986, et réservation des crédits y afférents.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

delibera

1. di approvare un Bando di selezione per l'assegnazione dei contributi a favore dell'attività e dei corsi delle bande musicali della Valle d'Aosta per l'annualità 2023-2024, ai sensi della l.r. 5/1986, i cui criteri, condizioni, priorità, soggetti ammissibili, tempistiche, procedure e spese ammissibili, sono riportati nell'Allegato al presente provvedimento che ne costituisce parte integrante e sostanziale, per una spesa complessiva di euro 135.000,00 (centotrentacinquemila/00);
2. di prenotare la spesa complessiva di euro 135.000,00 (centotrentacinquemila/00) sul capitolo U0001412 "Trasferimento corrente annuo alle associazioni bandistiche per l'attività delle bande musicali e per l'attuazione di corsi di orientamento musicale" del bilancio finanziario gestionale per il triennio 2023/2025 che presenta la necessaria disponibilità, nel modo seguente:
 - per l'anno 2023 la somma di euro 67.500,00 (sessantasettemilacinquecento/00), a titolo d'acconto, pari al 50% del contributo;
 - per l'anno 2024 la somma di euro 67.500,00 (sessantasettemilacinquecento/00), per il restante 50% a titolo di saldo;
3. di dare atto che i contributi saranno liquidati negli esercizi finanziari 2023 e 2024;
4. di pubblicare il presente provvedimento sul Bollettino ufficiale della Regione e sul portale istituzionale www.regione.vda.it – sezione Cultura.

Allegato: omissis

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

COMUNE DI LA THUILE

Deliberazione 31 luglio 2023, n. 40.

Approvazione della variante non sostanziale n. 2 avente ad oggetto la modifica tipologica al parcheggio Pa14 (Entrèves Funivie) ricompreso nella zona FB5, la classificazione di fabbricato ed eliminazione vincolo area a servizi "ri14" nella sottozona Bel ed introduzione di area LM (Foglio 13 mappali 83 e 95) nella sottozona Eg2 ai sensi dell'art. 16 della legge regionale 11/1998.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

Omissis

délibère

1. L'appel à projets en vue de l'octroi, au titre de la période 2023/2024, de l'aide pour l'activité des fanfares régionales et pour les cours réalisés par celles-ci, au sens de la loi régionale n° 5 du 17 mars 1986, est approuvé tel qu'il figure à l'annexe faisant partie intégrante et substantielle de la présente délibération et précisant les critères, les conditions requises, les priorités, les bénéficiaires, les délais, les procédures et les dépenses éligibles concernant ladite aide ; la dépense globale y afférente se chiffre à 135 000 euros (cent trente-cinq mille euros et zéro centime).
2. Les crédits y afférents, se chiffrant à 135 000 euros (cent trente-cinq mille euros et zéro centime), sont réservés sur le chapitre U0001412 (Virement ordinaire annuel aux associations de fanfares pour leur activité et pour la réalisation des cours d'orientation musicale) du budget de gestion 2023/2025 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires, comme suit :
 - quant à 67 500 euros (soixante-sept mille cinq cents euros et zéro centime), au titre de 2023, à titre d'avance correspondant à 50 p. 100 de l'aide ;
 - quant à 67 500 euros (soixante-sept mille cinq cents euros et zéro centime), au titre de 2024, à titre de solde correspondant à 50 p. 100 de l'aide.
3. L'aide est versée au cours des exercices budgétaires 2023 et 2024.
4. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région et sur la section réservée à la culture du site institutionnel www.regione.vda.it.

L'annexe n'est pas publiée.

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

COMMUNE DE LA THUILE

Délibération n° 40 du 31 juillet 2023,

portant approbation de la variante non substantielle n° 2 du plan régulateur général communal en vigueur relative à la modification de la typologie du parking Pa14 (Entrèves Funivie) situé dans la zone FB5, au classement d'un bâtiment dans la sous-zone Be1, à l'élimination de l'obligation de destiner celle-ci à accueillir des services (ri14) et à l'introduction d'une zone LM dans la sous-zone Eg2 (feuille 13, parcelles 83 et 95 du cadastre communal), aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

delibera

1. Di approvare la variante non sostanziale n. 2 al P.R.G.C. ai sensi dell'art. 16 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11 relativa alla modifica tipologica al parcheggio Pa14 (Entrèves Funivie) ricompreso nella zona FB5, la classificazione di fabbricato ed eliminazione vincolo area a servizi "ri14" nella sottozona Bel ed introduzione di area LM (Foglio 13 mappali 83 e 95) nella sottozona Eg2, come da elaborati predisposti dal tecnico incaricato, allegati alla presente quale parte integrante e sostanziale;
2. Di attestare, come verificato dai suddetti elaborati, che la variante non sostanziale in oggetto è coerente con le determinazioni del vigente Piano Territoriale Paesistico;
3. Di dare atto che, ai sensi dell'art. 16 comma 5 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11, la variante non sostanziale n. 2 in oggetto assume efficacia con la pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e che dovrà essere resa pubblica nei siti web della Regione e del Comune di La Thuile;
4. Di dare atto che, ai sensi dell'art. 16 comma 6 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11, la variante non sostanziale n. 2 in oggetto dovrà essere trasmessa, su supporto informatico firmato digitalmente ed in copia cartacea conforme all'originale, alla struttura regionale competente in materia urbanistica entro trenta giorni dalla sua approvazione.

Allegati: omissis

AZIENDA USL DELLA VALLE D'AOSTA

Avviso di sorteggio di componenti della Commissione esaminatrice di n. 1 concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

AVVISO

Si rende noto che il giorno 6 novembre 2023 alle ore 9,00 ad Aosta, presso la sede dell'Ufficio Concorsi dell'Azienda USL della Valle d'Aosta - Via Saint Martin de Corleans, n. 248 (2° piano) - verrà effettuato, ai sensi e con le modalità previste dall'art. 6 del D.P.R. 10.12.1997, n. 483, il sorteggio di componenti della Commissione esaminatrice del sotto indicato concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta, la cui composizione è prevista dal sopra richiamato D.P.R. 483/97 - art. 5:

- ore 9,00: concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 dirigente medico appartenente all'area medica e delle specialità mediche - disciplina di Allergologia e Immunologia Clinica, da assegnare alla S.S.D. "Dermatologia" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Si comunica inoltre che, ai sensi della Deliberazione del

délibère

1. Aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la variante non substantielle n° 2 du plan régulateur général communal, relative à la modification de la typologie du parking Pa14 (*Entrèves Funivie*) situé dans la zone FB5, au classement d'un bâtiment dans la sous-zone Bel, à l'élimination de l'obligation de destiner celle-ci à accueillir des services (ri14) et à l'introduction d'une zone LM dans la sous-zone Eg2 (feuille 13, parcelles 83 et 95 du cadastre communal), est approuvée telle qu'elle est décrite aux documents rédigés par le technicien mandaté à cet effet et annexés à la présente délibération pour en faire partie intégrante et substantielle.
2. Il est attesté que la variante non substantielle en cause n'est pas en contraste avec le plan territorial paysager, comme il appert des documents susmentionnés.
3. Aux termes du cinquième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la variante non substantielle en question déploie ses effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région et doit être également publiée sur les sites internet de celle-ci et de la Commune.
4. Aux termes du sixième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la variante non substantielle en question doit être transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les trente jours qui suivent son approbation, sur support informatique signé numériquement et sur support papier conforme à l'original.

Les annexes ne sont pas publiées.

AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE

Avis de tirage au sort des membres du jury d'un concours externe, sur titres et épreuves, organisé en vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

AVIS

est donné du fait que le 6 novembre 2023, à 9 h, au Bureau des concours situé à Aoste, 248, rue Saint-Martin-de-Corléans (2° étage), il sera procédé, aux termes de l'art. 6 du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997, au tirage au sort des membres du jury du concours externe, sur titres et épreuves, organisé en vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste indiqué ci-après, jury dont la composition est prévue par l'art. 5 du DPR n° 483/1997 susmentionné :

- 9 h : concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un médecin - dirigeant (secteur « Médecine et spécialités médicales » - discipline « Allergologie et immunologie clinique »), à affecter à la structure simple départementale « Dermatologie ».

Aux termes de la délibération du commissaire de l'Agenc-

Commissario dell'Azienda USL della Valle d'Aosta n. 586 del 25/11/2021, le operazioni di sorteggio di cui sopra saranno attuate, oltre che in seduta aperta al pubblico, anche in diretta streaming, sul canale "Youtube" dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, al seguente sito: <https://www.youtube.com/user/AUSLVDA>.

Il Direttore generale
Massimo UBERTI

ce USL de la Vallée d'Aoste n° 586 du 25 novembre 2021, les opérations de tirage au sort susmentionnées pourront être suivies par les intéressés dans une salle ouverte au public ou en direct streaming sur le canal Youtube de ladite Agence, à l'adresse <https://www.youtube.com/user/AUSLVDA>.

Le directeur général,
Massimo UBERTI
